

Prensaestopas con cierre de bayoneta (EVO-Lock)

El prensaestopas puede emplearse con todas las carcasa­s aéreas y de acoplamiento de la línea de productos HEAVYCON EVO, serie B06 a B24 (tipo HC-EVO-B...-H.../ HC-EVO-B...-C...) Es posible conectar cables con este diámetro.

HC-B-G-M20-PLRBK	7 ... 13 mm
HC-B-G-M25-PLRBK	9 ... 17 mm
HC-B-G-M32-PLRBK	11 ... 21 mm
HC-B-G-M40-PLRBK	19 ... 28 mm

1 Montaje 1 – 2

- Deslice el prensaestopas sobre el cable.
- Introduzca el cable en la carcasa.
- Conecte los hilos con el inserto de contactos de acuerdo con las especificaciones.
- Instale el inserto de contactos en la carcasa.

Es posible montar el prensaestopas en la carcasa en posición vertical u horizontal.

- Coloque el prensaestopas sobre la abertura de la carcasa de manera que las pestañas de encaje coincidan con los orificios.
- Gire el prensaestopas 45° para que encaje.
- Apriete la tuerca con el par de apriete adecuado.

HC-B-G-M20-PLRBK	5 Nm
HC-B-G-M25-PLRBK	5 Nm
HC-B-G-M32-PLRBK	7,5 Nm
HC-B-G-M40-PLRBK	7,5 Nm

2 Desmontaje 3

- IMPORTANTE:** Por razones de desgaste, se recomienda volver a conectar el prensaestopas un máximo de tres veces.

- Suelte el cierre de bayoneta con ayuda de una tenaza para tubos (p. ej. UNIFOX-WP, 1212365). El par de desapriete es aprox. el doble que el par de apriete. Por ello, es importante colocar la carcasa sobre una superficie estable y agarrarla firmemente.

Connessione a vite per cavo con chiusura a baionetta (EVO-Lock)

La connessione a vite per cavo è adatta per tutte le custodie protettive e le custodie di accoppiamento della gamma di prodotti HEAVYCON EVO, serie da B06 a B24 (tipo HC-EVO-B...-H.../ HC-EVO-B...-C...)

HC-B-G-M20-PLRBK	7 ... 13 mm
HC-B-G-M25-PLRBK	9 ... 17 mm
HC-B-G-M32-PLRBK	11 ... 21 mm
HC-B-G-M40-PLRBK	19 ... 28 mm

1 Montaggio 1 – 2

- Infilare la connessione a vite per cavo sul cavo.
- Introdurre il cavo attraverso la custodia.
- Collegare i conduttori nell'inserto contatti secondo le indicazioni predefinite.
- Montare l'inserto contatti nella custodia.

È possibile montare la connessione a vite per cavo nella custodia sia in posizione verticale sia orizzontale.

- Posizionare la connessione a vite per cavo nell'apertura della custodia in modo che le linguette di incastro si inseriscano nelle aperture.
 - Ruotare la connessione a vite per cavo di 45° per innestarla.
 - Serrare il dado a compressione con la coppia di serraggio adeguata.
- | | |
|------------------|--------|
| HC-B-G-M20-PLRBK | 5 Nm |
| HC-B-G-M25-PLRBK | 5 Nm |
| HC-B-G-M32-PLRBK | 7,5 Nm |
| HC-B-G-M40-PLRBK | 7,5 Nm |

2 Smontaggio 3

- IMPORTANTE:** Per motivi di usura si consiglia di rieseguire il collegamento della connessione a vite per cavo al massimo per tre volte.
- Sbloccare la chiusura a baionetta con l'ausilio di una pinza per tubi (ad es. UNIFOX-WP, 1212365). La coppia di sbloccaggio è pari a circa il doppio della coppia di serraggio. Per questo motivo è importante che la custodia sia collocata su una superficie stabile e sia afferrata saldamente.

Presse-étoupe à baïonnette (EVO-Lock)

Le presse-étoupe est compatible avec tous les boîtiers de passe-câble et boîtiers prolongateurs de la gamme de produits HEAVYCONN­EC EVO, séries B06 à B24 (type HC-EVO-B...-H.../ HC-EVO-B...-C...)

Il est possible de raccorder des câbles des diamètres suivants:

HC-B-G-M20-PLRBK	7 ... 13 mm
HC-B-G-M25-PLRBK	9 ... 17 mm
HC-B-G-M32-PLRBK	11 ... 21 mm
HC-B-G-M40-PLRBK	19 ... 28 mm

1 Montage 1 – 2

- Glisser le presse-étoupe sur le câble.
- Introduire le câble dans le boîtier.
- Raccorder les conducteurs à l'élément de contact en suivant les instructions.
- Poser l'élément de contact dans le boîtier.

Le presse-étoupe peut être monté sur le boîtier de manière verticale ou horizontale.

- Poser le presse-étoupe sur l'ouverture du boîtier en veillant à ce que les ergots d'encliquetage s'introduisent dans les ouvertures.
 - Tourner le presse-étoupe de 45° pour l'encliquer.
 - Serrer l'écrou de pression en respectant le couple de serrage prescrit.
- | | |
|------------------|--------|
| HC-B-G-M20-PLRBK | 5 Nm |
| HC-B-G-M25-PLRBK | 5 Nm |
| HC-B-G-M32-PLRBK | 7,5 Nm |
| HC-B-G-M40-PLRBK | 7,5 Nm |

2 Démontage 3

- IMPORTANT :** Pour des raisons d'usure, il est recommandé de ne pas réutiliser le presse-étoupe plus que trois fois.
- Desserrer la fermeture à baïonnette à l'aide d'une clé à tube (par ex. UNIFOX-WP, 1212365). Le couple d'ouverture est environ deux fois plus élevé que le couple de serrage. C'est pourquoi il est important de poser le boîtier sur une surface solide et de le maintenir fermement.

Cable gland with bayonet locking (EVO Lock)

The cable gland is suitable for all sleeve and coupling housings from the product range HEAVYCON EVO, series B06 to B24 (type HC-EVO-B...-H.../ HC-EVO-B...-C...)

Cables with these diameters can be connected.

HC-B-G-M20-PLRBK	7 ... 13 mm
HC-B-G-M25-PLRBK	9 ... 17 mm
HC-B-G-M32-PLRBK	11 ... 21 mm
HC-B-G-M40-PLRBK	19 ... 28 mm

1 Mounting 1 – 2

- Push the cable gland onto the cable.
- Feed the cable through the housing.
- Connect the wires to the contact insert according to specifications.
- Mount the contact insert in the housing.

The cable gland can be mounted either vertically or horizontally on the housing.

- Place the cable gland onto the opening of the housing so that the engagement noses fit into the openings.
- Turn the cable gland by 45° to snap it in.
- Tighten the pressure nut with the specified torque.

HC-B-G-M20-PLRBK	5 Nm
HC-B-G-M25-PLRBK	5 Nm
HC-B-G-M32-PLRBK	7,5 Nm
HC-B-G-M40-PLRBK	7,5 Nm

2 Dismantling 3

- NOTE:** We recommend reconnecting the cable gland a maximum of three times due to wear.
- Loosen the bayonet locking with the aid of water pump pliers (e. g. UNIFOX-WP, 1212365). The loosening torque is about twice as high as the tightening torque. This is why it is important that the housing is on a solid surface and held securely.

Kabelverschraubung mit Bajonettverschluss (EVO-Lock)

Die Kabelverschraubung ist geeignet für alle Tüllen- und Kupplungsgehäuse der Produktfamilie HEAVYCON EVO, Serie B06 bis B24 (Typ HC-EVO-B...-H.../ HC-EVO-B...-C...)

Sie können Kabel mit diesem Durchmesser anschließen.

HC-B-G-M20-PLRBK	7 ... 13 mm
HC-B-G-M25-PLRBK	9 ... 17 mm
HC-B-G-M32-PLRBK	11 ... 21 mm
HC-B-G-M40-PLRBK	19 ... 28 mm

1 Montage 1 – 2

- Schieben Sie die Kabelverschraubung auf das Kabel.
- Führen Sie das Kabel durch das Gehäuse.
- Schließen Sie die Leiter entsprechend der Vorgaben an den Kontakteinsatz an.
- Montieren Sie den Kontakteinsatz im Gehäuse.

Sie können die Kabelverschraubung entweder senkrecht oder waagrecht am Gehäuse montieren.

- Setzen Sie die Kabelverschraubung so auf die Öffnung vom Gehäuse, dass die Rastnasen in die Öffnungen passen.
- Drehen Sie die Kabelverschraubung um 45°, um sie zu verrasten.
- Schrauben Sie die Druckmutter mit dem passenden Anzugsdrehmoment fest.

HC-B-G-M20-PLRBK	5 Nm
HC-B-G-M25-PLRBK	5 Nm
HC-B-G-M32-PLRBK	7,5 Nm
HC-B-G-M40-PLRBK	7,5 Nm

2 Demontage 3

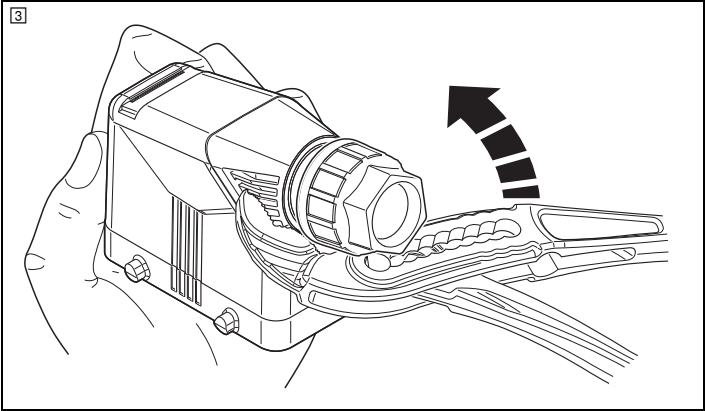
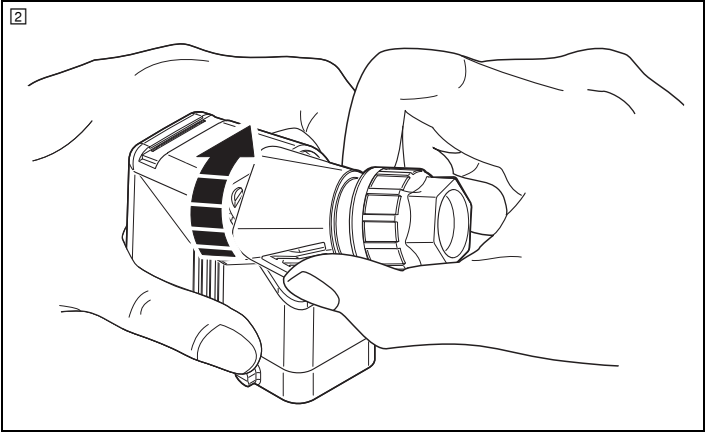
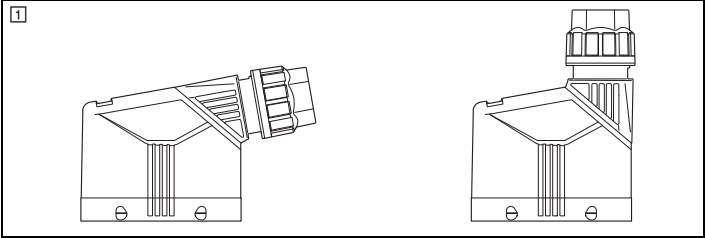
- ACHTUNG:** Wir empfehlen aus Verschleißgründen, die Kabelverschraubung maximal drei Mal wieder anzuschließen.
- Lösen Sie den Bajonettverschluss mit Hilfe einer Rohr­zange (z. B. UNIFOX-WP, 1212365). Das Lösedrehmoment ist etwa doppelt so hoch wie das Anzugsdrehmoment. Deshalb ist es wichtig, dass Sie das Gehäuse auf eine feste Unterlage stellen und sicher greifen.

DE Einbauanweisung für die Elektrofachkraft
EN Installation notes for electrically skilled persons
FR Instructions d'installation pour l'électricien qualifié
IT Istruzioni di montaggio per elettricista abilitato
ES Instrucciones de montaje para el técnico electricista



HC-B-G-M20-PLRBK
HC-B-G-M25-PLRBK
HC-B-G-M32-PLRBK
HC-B-G-M40-PLRBK

1407669
1407670
1407671
1407672



Datos técnicos
Clase de combustibilidad según UL 94
Grado de protección
Grado de protección según UL 50E
Compensador de tracción según

Dati tecnici
Classe di combustibilità secondo UL 94
Grado di protezione
Grado di protezione secondo UL 50E
Scarico della trazione secondo

Caractéristiques techniques
Classe d'inflammabilité selon UL 94
Indice de protection
Indice de protection selon UL 50E
Dispositif antitraction selon

Technical data
Inflammability class in acc. with UL 94
Degree of protection
Degree of protection in acc. with UL 50E
Strain relief in acc. with

Technische Daten
Brennbarkeitsklasse nach UL 94
Schutzart
Schutzart nach UL 50E
Zugentlastung nach

V0
IP66
Type 12
DIN EN 50262

中文	Polski	Русский	Türkçe	Português																																								
带卡口锁(EVO lock)的电缆接头 电缆接头适用于产品系列HEAVYCON EVO B06至B24系列的所有套管壳体 和悬空对插式壳体 (型号 HC-EVO-B...-H.../ HC-EVO-B...-C...) 可以连接以下直径的电缆。 <table><tr><td>HC-B-G-M20-PLRBK</td><td>7 ... 13 mm</td></tr><tr><td>HC-B-G-M25-PLRBK</td><td>9 ... 17 mm</td></tr><tr><td>HC-B-G-M32-PLRBK</td><td>11 ... 21 mm</td></tr><tr><td>HC-B-G-M40-PLRBK</td><td>19 ... 28 mm</td></tr></table>	HC-B-G-M20-PLRBK	7 ... 13 mm	HC-B-G-M25-PLRBK	9 ... 17 mm	HC-B-G-M32-PLRBK	11 ... 21 mm	HC-B-G-M40-PLRBK	19 ... 28 mm	Dławnica kablowa z zamknięciem bagnetowym (EVO-Lock) Dławnica kablowa nadaje się do każdego rodzaju obudowy tulejkowej i łącznikowej z rodziny produktów HEAVYCON EVO, seria B06 do B24 (typ HCEVO-B...-H.../ HCEVO-B...-C...) Można podłączać kable o takiej średnicy. <table><tr><td>HC-B-G-M20-PLRBK</td><td>7 ... 13 mm</td></tr><tr><td>HC-B-G-M25-PLRBK</td><td>9 ... 17 mm</td></tr><tr><td>HC-B-G-M32-PLRBK</td><td>11 ... 21 mm</td></tr><tr><td>HC-B-G-M40-PLRBK</td><td>19 ... 28 mm</td></tr></table>	HC-B-G-M20-PLRBK	7 ... 13 mm	HC-B-G-M25-PLRBK	9 ... 17 mm	HC-B-G-M32-PLRBK	11 ... 21 mm	HC-B-G-M40-PLRBK	19 ... 28 mm	Резьбовой кабельный ввод с байонетным замком (EVO-Lock) Резьбовой кабельный ввод предназначен для всех салыниковых и соединительных корпусов линии изделий HEAVYCON EVO, серий от B06 до B24 (типа HC-EVO-B...-H.../ HC-EVO-B...-C...) Можно подключать кабели со следующими диаметрами. <table><tr><td>HC-B-G-M20-PLRBK</td><td>7 ... 13 мм</td></tr><tr><td>HC-B-G-M25-PLRBK</td><td>9 ... 17 мм</td></tr><tr><td>HC-B-G-M32-PLRBK</td><td>11 ... 21 мм</td></tr><tr><td>HC-B-G-M40-PLRBK</td><td>19 ... 28 мм</td></tr></table>	HC-B-G-M20-PLRBK	7 ... 13 мм	HC-B-G-M25-PLRBK	9 ... 17 мм	HC-B-G-M32-PLRBK	11 ... 21 мм	HC-B-G-M40-PLRBK	19 ... 28 мм	Bayonet kilimli kablo rakoru (EVO-Lock) Kablo rakoru, HEAVYCON EVO ürün ailesine ait tüm soket ve bağlantı gövdeleri için uygundur; B06'dan B024'e kadar olan Seri (Tip HC-EVO-B...-H.../ HC-EVO-B...-C...) Şu çaptaki kabloları bağlayabilirsiniz. <table><tr><td>HC-B-G-M20-PLRBK</td><td>7 ... 13 mm</td></tr><tr><td>HC-B-G-M25-PLRBK</td><td>9 ... 17 mm</td></tr><tr><td>HC-B-G-M32-PLRBK</td><td>11 ... 21 mm</td></tr><tr><td>HC-B-G-M40-PLRBK</td><td>19 ... 28 mm</td></tr></table>	HC-B-G-M20-PLRBK	7 ... 13 mm	HC-B-G-M25-PLRBK	9 ... 17 mm	HC-B-G-M32-PLRBK	11 ... 21 mm	HC-B-G-M40-PLRBK	19 ... 28 mm	União rosqueada para cabos com fecho baioneta (EVO-Lock) A união rosqueada é adequada para caixas de tomadas e acoplamentos da família de produto HEAVYCON EVO, Serie B06 até B24 (tipo HC-EVO-B...-H.../ HC-EVO-B...-C...) O cabo pode ser conectado com este diâmetro <table><tr><td>HC-B-G-M20-PLRBK</td><td>7 ... 13 mm</td></tr><tr><td>HC-B-G-M25-PLRBK</td><td>9 ... 17 mm</td></tr><tr><td>HC-B-G-M32-PLRBK</td><td>11 ... 21 mm</td></tr><tr><td>HC-B-G-M40-PLRBK</td><td>19 ... 28 mm</td></tr></table>	HC-B-G-M20-PLRBK	7 ... 13 mm	HC-B-G-M25-PLRBK	9 ... 17 mm	HC-B-G-M32-PLRBK	11 ... 21 mm	HC-B-G-M40-PLRBK	19 ... 28 mm
HC-B-G-M20-PLRBK	7 ... 13 mm																																											
HC-B-G-M25-PLRBK	9 ... 17 mm																																											
HC-B-G-M32-PLRBK	11 ... 21 mm																																											
HC-B-G-M40-PLRBK	19 ... 28 mm																																											
HC-B-G-M20-PLRBK	7 ... 13 mm																																											
HC-B-G-M25-PLRBK	9 ... 17 mm																																											
HC-B-G-M32-PLRBK	11 ... 21 mm																																											
HC-B-G-M40-PLRBK	19 ... 28 mm																																											
HC-B-G-M20-PLRBK	7 ... 13 мм																																											
HC-B-G-M25-PLRBK	9 ... 17 мм																																											
HC-B-G-M32-PLRBK	11 ... 21 мм																																											
HC-B-G-M40-PLRBK	19 ... 28 мм																																											
HC-B-G-M20-PLRBK	7 ... 13 mm																																											
HC-B-G-M25-PLRBK	9 ... 17 mm																																											
HC-B-G-M32-PLRBK	11 ... 21 mm																																											
HC-B-G-M40-PLRBK	19 ... 28 mm																																											
HC-B-G-M20-PLRBK	7 ... 13 mm																																											
HC-B-G-M25-PLRBK	9 ... 17 mm																																											
HC-B-G-M32-PLRBK	11 ... 21 mm																																											
HC-B-G-M40-PLRBK	19 ... 28 mm																																											

1 安装 [1] – [2]

- 将电缆接头推到电缆上。
 - 将电缆穿过壳体。
 - 根据规范将导线连接到插芯上。
 - 将插芯安装在壳体中。
- 电缆接头可以垂直或水平安装到壳体上。
- 将电缆接头放到壳体的开口上，使卡接凸片卡入开口中。
 - 将电缆接头转动45°以将其卡入。
 - 以规定的紧固扭矩拧紧压紧螺母。

HC-B-G-M20-PLRBK	5 Nm
HC-B-G-M25-PLRBK	5 Nm
HC-B-G-M32-PLRBK	7.5 Nm
HC-B-G-M40-PLRBK	7.5 Nm

2 拆卸 [3]

- 注意：由于磨损的原因，我们建议最多将电缆接头重新连接三次。
- 借助水泵钳（例如UNIFOX-WP，1212365）松开卡口锁。
- 松开扭矩大约是紧固扭矩的两倍。这也正是必须将壳体放在一个坚实表面上并牢固固定的原因。

1 Montaż [1] – [2]

- Nałożyć dławnicę kablową na kabel.
- Przeprowadzić kabel przez obudowę.
- Podłączyć przewody do wkładki stykowej zgodnie z wytycznymi.
- Zamontować wkładkę stykową w obudowie.

- Dławnicę kablową można zamontować w obudowie poziomo lub pionowo.
- Dławnicę kablową nałożyć na otwór obudowy w taki sposób, aby zaczepy wpasowały się w otwory.

- Przekręcić dławnicę kablową o 45°, aby ją zatrzasać.
- Dokręcić nakrętkę dociskową odpowiednim momentem dokręcenia.

HC-B-G-M20-PLRBK	5 Nm
HC-B-G-M25-PLRBK	5 Nm
HC-B-G-M32-PLRBK	7,5 Nm
HC-B-G-M40-PLRBK	7,5 Nm

2 Demontaż [3]

- UWAGA:** Ze względu na zużycie zalecamy podłączać dławnicę kablową maksymalnie trzy razy.
- Otworzyć zamknięcie bagnetowe szczypcami do rur (np. UNIFOX-WP, 1212365).

Moment obrotowy dla odkręcania jest prawie dwukrotnie wyższy od momentu dokręcania.

Z tego powodu ważne jest, aby ustawić obudowę na stabilnej powierzchni i pewnie ją przytrzymać.

1 Монтаж [1] – [2]

- Надвинуть резьбовой кабельный ввод на кабель.
- Провести кабель через корпус.
- Подключить проводники к контактной вставке в соответствии с заданными характеристиками.
- Монтировать контактную вставку в корпус.

Резьбовой кабельный ввод можно монтировать на корпусе вертикально или горизонтально.

- Расположить резьбовой кабельный ввод перед корпусом на отверстии таким образом, чтобы фиксирующие защелки входили в отверстие.
- Повернуть резьбовой кабельный ввод на 45°, чтобы его зафиксировать.
- Затянуть контргайку с соответствующим моментом затяжки.

HC-B-G-M20-PLRBK	5 Нм
HC-B-G-M25-PLRBK	5 Нм
HC-B-G-M32-PLRBK	7,5 Нм
HC-B-G-M40-PLRBK	7,5 Нм

2 Демонтаж [3]

- ОСТОРОЖНО:** Из соображений износа рекомендуется повторно подсоединять резьбовой кабельный ввод максимально три раза.
- Трубным ключом (например, UNIFOX-WP, 1212365) отпустить байонетный замок.
- Момент отвинчивания почти в два раза больше момента затяжки.
- Поэтому важно устанавливать корпус на прочное основание и надежно держать его.

1 Montaj [1] – [2]

- Kablo vida bağlantı parçasını kablo üzerine itin.
- Kabloyu gövdenin içinden geçirin.
- İletkenleri, talimatlara göre kontak elemanına bağlayın.
- Kontak elemanını gövde içine monte edin.

Kablo vida bağlantı parçasını dikey veya yatay olarak gövdeye monte edebilirsiniz.

- Kablo bağlantı parçasını, oturtma burunları deliklere uyacak şekilde gövdenin ilgili açıklıklarına yerleştirin.
- Kablo vida bağlantısını 45° döndürün ki, yerine otursun.
- Baskı somununu, uygun sıkma torku ile sıkın.

HC-B-G-M20-PLRBK	5 Nm
HC-B-G-M25-PLRBK	5 Nm
HC-B-G-M32-PLRBK	7,5 Nm
HC-B-G-M40-PLRBK	7,5 Nm

2 Sökme [3]

- NOT:** Aşınma ile ilgili sebeplerden dolayı, kablo vida bağlantı parçasını, maksimum olarak, üç defa tekrar bağlamanızı tavsiye ederiz.
- Bayonet kilidini, bir boru pensesi yardımıyla açın (örn. UNIFOX-WP, 1212365).
- Çözme torku, yaklaşık olarak sıkma torkunun iki katıdır.
- Bu sebepten dolayı, gövdeyi sağlam bir alt zemin üzerine yerleştirmeniz ve güvenli şekilde tutabilmeniz önemlidir.

1 Montagem [1] – [2]

- Empurre a conexão sobre o cabo.
- Insira o cabo dentro da carcaça.
- Conecte o condutor no inserto do conector de acordo com as instruções.
- Monte o inserto do conector na caixa.

A união rosqueada para cabos pode ser montada horizontalmente ou verticalmente na caixa.

- Posicione o atarraxamento do cabo na abertura da caixa, de modo que o bico de encaixe se ajuste às aberturas.

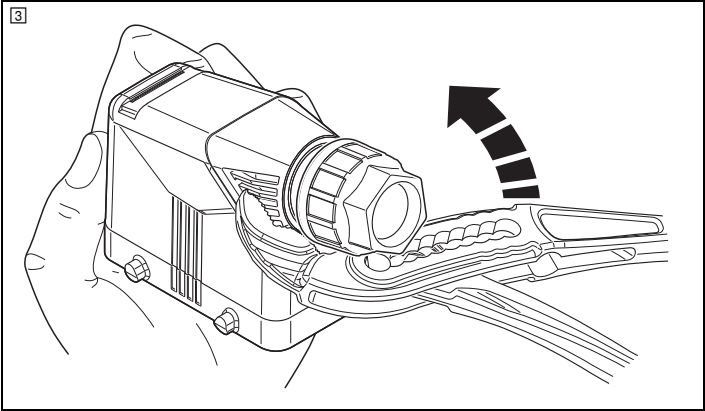
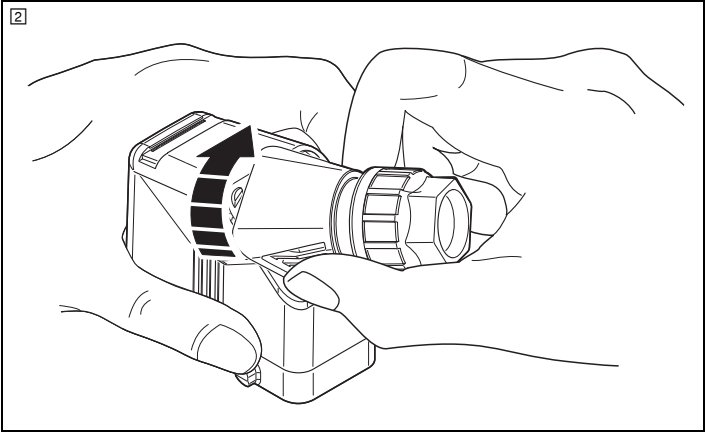
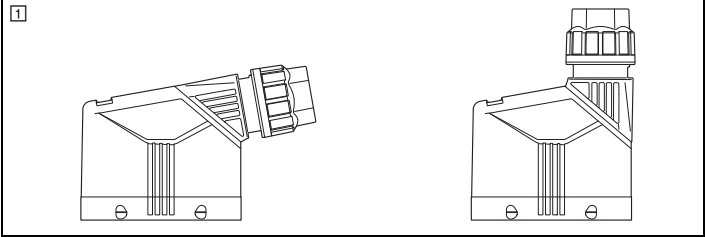
- Gire a união rosqueada em 45° para encaixá-la.
- Aparafuse a porca de pressão firmemente com torque de aperto adequado.

HC-B-G-M20-PLRBK	5 Nm
HC-B-G-M25-PLRBK	5 Nm
HC-B-G-M32-PLRBK	7,5 Nm
HC-B-G-M40-PLRBK	7,5 Nm

2 Desmontagem [3]

- IMPORTANTE:** Por razões de desgaste, recomendamos uma reconexão da união rosqueada de no máximo três vezes.
- Solte o fecho de baioneta com a ajuda de uma chave grifo (por exemplo UNIFOX-WP, 1212365).
- O torque para soltar é de aproximadamente o dobro que o torque de aperto.
- Por isso é importante que a caixa seja colocada sobre uma base estável e que seja manuseada com segurança.

	2021-04-23
PT Instruções de instalação para o electricista especializado	
TR Kalifiye elektrik personeli için montaj talimatları	
RU Инструкция по установке для элентротехнического специалиста	
PL Instrukcja montażu dla osoby wykwalifikowanej w zakresie elektrotechniki	
ZH 電氣技術人員用安裝說明	
HC-B-G-M20-PLRBK	1407669
HC-B-G-M25-PLRBK	1407670
HC-B-G-M32-PLRBK	1407671
HC-B-G-M40-PLRBK	1407672



技术数据	Dane techniczne	Технические характеристики	Teknik veriler	Dados técnicos	
阻燃等级符合UL 94	Klasa palności wg UL 94	Класс воспламеняемости согласно UL 94	UL 94'e göre tutuşabilme sınıfı	Classe de inflamabilidade conforme UL 94	V0
防护等级	Stopień ochrony	Класс защиты	Koruma türü	Tipo de proteção	IP66
防护等级, 符合UL 50E	Stopień ochrony wg UL 50E	Степень защиты согласно UL 50E	UL 50E'ye göre koruma türü	Tipo de proteção de acordo com a UL 50E	Type 12
固线夹, 符合	Odciązka wg	Снятие растягивающего усилия согласно	Kablo gerilme önleyici standardı:	Alívio de tração de acordo com	DIN EN 50262